



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Język niemiecki w komunikacji zawodowej III Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Język niemiecki i komunikacja w biznesie Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia stacjonarne Profil studiów profil praktyczny		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 09NKBS.24KP.01203.23 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty kierunkowe podstawowe
Koordynator zajęć	Maciej Drynda	
Prowadzący zajęcia	Maciej Drynda	
Okres Semestr 3	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Ćwiczenia: 60, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 4

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Poszerzenie aktywnego zasobu słownictwa w języku niemieckim z zakresu wybranych dziedzin/kręgów tematycznych i ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych
C2	Rozwinięcie umiejętności formułowania dłuższych wypowiedzi ustnych i pisemnych w języku niemieckim z naciskiem na użycie słownictwa fachowego dla danej dziedziny oraz rozwinięcie kompetencji komunikacyjnych
C3	Poprawność gramatyczna, składniowa i stylistyczna języka niemieckiego w dowolnych wypowiedziach ustnych i pisemnych
C4	Kształtowanie umiejętności samodzielnego redagowania tekstów fachowych w języku niemieckim z użyciem słownictwa specyficznego dla danej dziedziny
C5	Ćwiczenie umiejętności poprawnego tłumaczenia z języka polskiego na niemiecki i z niemieckiego na polski
C6	Kształtowanie wysokiej świadomości językowej

Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie co najmniej C1

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	zna słownictwo specjalistyczne z zakresu dziedzin tematycznych omawianych na zajęciach oraz na poziomie rozszerzonym struktury gramatyczne i środki stylistyczne niezbędne do zapewnienia prawidłowej komunikacji zawodowej w języku niemieckim	NKB_K2_W02, NKB_K2_W07, NKB_K2_W08	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Esej, Prezentacja multimedialna
Umiejętności - Student/ka:			
U1	potrafi w sytuacjach zawodowych poprawnie tłumaczyć teksty z języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki, uwzględniając przy tym wymogi właściwej płaszczyzny stylistycznej i normy dla terminologii specjalistycznej	NKB_K2_U03, NKB_K2_U05	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Esej, Prezentacja multimedialna
U2	potrafi sprawnie i konstruktywnie, w dużej mierze bezbłędnie i stosownie do sytuacji komunikacyjnej w realiach przyszłego zawodu, posługiwać się płynnie w piśmie i w mowie różnymi stylami funkcjonalnymi języka niemieckiego	NKB_K2_U04, NKB_K2_U05, NKB_K2_U07, NKB_K2_U08	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Esej, Prezentacja multimedialna
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	wyказuje gotowość do odpowiedzialnego, w pełni profesjonalnego pełnienia przyszłej roli zawodowej ze szczególnym uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych i wymagań zawodowych	NKB_K2_K06, NKB_K2_K07	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Esej, Prezentacja multimedialna

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Język niemiecki organów i agend Unii Europejskiej (specjalistyczne teksty unijne)	W1, U1, U2, K1	Ćwiczenia
2.	Teksty fachowe z zakresu projektowania, geodezji i kartografii	W1, U2, K1	Ćwiczenia
3.	Język branży poligraficznej	W1, U1, U2, K1	Ćwiczenia
4.	Język branży księgowości	W1, U2, K1	Ćwiczenia
5.	Doradztwo rynkowe	W1, U2, K1	Ćwiczenia
6.	Zarządzanie strategiczne w biznesie	W1, U1, U2, K1	Ćwiczenia

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Ćwiczenia	Dyskusja, Praca z tekstem, Uczenie problemowe (Problem-based learning), Metoda ćwiczeniowa, Pokaz i obserwacja, Demonstracje dźwiękowe i/lub video, Metoda aktywizująca - "burza mózgów", Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Ćwiczenia	Aktywna obecność na zajęciach; przygotowanie późniejszego wystąpienia na forum grupy; przygotowanie i przeprowadzenie prezentacji multimedialnej; napisanie na zajęciach wszystkich wymaganych prac pisemnych; opcjonalnie: tłumaczenia na język niemiecki; opcjonalnie: kolokwium pisemne; zaliczenie kolokwium ustnego sprawdzającego umiejętność praktycznego zastosowania poznanych struktur językowych i leksyki fachowej w symulowanych sytuacjach komunikacji zawodowej Kryteria oceniania dla prezentacji multimedialnej i kolokwium ustnego: bardzo dobry (bdb; 5,0): - znakomita wiedza, umiejętności bezbłędne pod względem gramatycznym, leksykalnym i fonetycznym wystąpienia ustnego w języku niemieckim, bardzo dobre kompetencje personalne i społeczne dobry plus (+db; 4,5): - bardzo dobra wiedza, umiejętności i kompetencje dobry (db; 4,0): - dobra wiedza, umiejętności i kompetencje dostateczny plus (+dst; 3,5): zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje, ale z niedociągnięciami dostateczny (dst; 3,0): - zadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje, ale z licznymi błędami niedostateczny (ndst; 2,0): - niezadowalająca wiedza, umiejętności i kompetencje progi procentowe dla testu gramatycznego, zaliczeń pisemnych, tłumaczeń: od 60% - 3,0 od 70% - 3,5 od 80% - 4,0 od 90% - 4,5 od 95% - 5,0 Kryteria oceny prac pisemnych Treść: Uwzględnienie wytycznych tematycznych (Punkty ciężkości) 6 Punktów Zwartość logiczna (Koherencja) tekstu 2 Punkty Poprawność językowa Gramatyka: Morfologia, Składnia, Słownictwo 7 Punktów Poziom wyrażeniowy : Dobór słownictwa, urozmaicenie 7 Punktów Budowa tekstu: płynna narracja, udane łączenie zdań Odpowiednie relacje czasowe zdań, poprawnie zastosowane spójniki 3 Punkty Ortografia 3 Punkty ----- maksymalnie. 28 Punktów Ocenianie: 5 (bdb): 27-28 Punktów 4+ (db plus): 25-26 Punktów 4(db): 22-24 Punktów 3+ (dst plus): 19-21 Punktów 3 (dst): 17-18 Punktów 2 (ndst): 00-16 Punktów

Literatura

Obowiązkowa

1. Teksty wybrane i zdyktowane przez wykładowców, teksty autentyczne, pochodzące z literatury fachowej i z prasy niemieckiej, dostosowane każdorazowo do konkretnej tematyki zajęć i każdorazowo udostępniane studentom w formie papierowej lub w wersji elektronicznej.

Dodatkowa

1. Földeak, H.: Sag's besser. Teil 2. (Reihe Deutsch üben, Bd. 6) Verlag für Deutsch.
2. Buscha, A. / Linthout, G: Das Oberstufenbuch Deutsch als Fremdsprache. Ein Lehr- und Übungsbuch für fortgeschrittene Lerner. Schubert-Verlag.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Ćwiczenia	60
Przygotowanie do zajęć	10
Czytanie wskazanej literatury	5
Przygotowanie pracy pisemnej	10
Przygotowanie do zaliczenia	20
Przygotowanie prezentacji multimedialnej	5
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 110
Liczba punktów ECTS	ECTS 4

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
NKB_K2_K06	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, a także odpowiedzialnego pełnienia roli pośrednika między kulturami i tłumacza, jak i zrozumienia wagi poszanowania własności intelektualnej
NKB_K2_K07	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do uznania wartości i znaczenia różnorodności kulturowej ludzkości oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności
NKB_K2_U03	Absolwent/ka potrafi poprawnie tłumaczyć z języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki z uwzględnieniem właściwej płaszczyzny stylistycznej i terminologii specjalistycznej, a także biegle i twórczo, w zależności od sytuacji komunikacyjnej i zawodowej, posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi polszczyzny oraz języka niemieckiego
NKB_K2_U04	Absolwent/ka potrafi rozpoznawać i oceniać, samodzielnie, analitycznie i krytycznie interpretować procesy i zjawiska językowe, translatologiczne i dotyczące komunikacji interkulturowej na podstawie uzyskanej wiedzy i z wykorzystaniem standardowych metod i narzędzi wykorzystywanych w badaniach filologicznych oraz/lub w badaniach interdyscyplinarnych, a także w działalności zawodowej
NKB_K2_U05	Absolwent/ka potrafi formułować i rozwiązywać problemy językoznawcze, translatologiczne i interkulturowe oraz wykonywać zadania typowe dla działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów
NKB_K2_U07	Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem niemieckim w mowie i piśmie zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem specjalistycznym
NKB_K2_U08	Absolwent/ka potrafi komunikować się z otoczeniem z użyciem specjalistycznej terminologii z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa germańskiego, translatologii i komunikacji interkulturowej, brać udział w debacie, merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku polskim i niemieckim
NKB_K2_W02	Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu języków specjalistycznych i komunikacji interkulturowej
NKB_K2_W07	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe ekonomiczne, prawne i etyczne uwarunkowania pracy tłumacza oraz działalności zawodowej związanej z pracą w firmach niemieckojęzycznych i instytucjach polsko-niemieckiej wymiany kulturowej
NKB_K2_W08	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości, a także z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego